

F O A I E

пентръ

МИШТЕ, ШИМЪ ШИ ЛИТЕРАТУРЪ.

№. 12.

Luni 23. Martie.

1842.

ПРЕЛЪДІА ПРИМЪВЕРІ.

Віне примъвара! аеръл чел флегматик ші лъптос с'а рзит, ші prin крѣпътърі се варсъ етеръ чел вълпът, каре каде пѣтжнтелѣ дзпъ гѣт десѣѣтжндѣл кѣ ѣвѣре ші кѣ тжнгжере; ші вѣпѣл чер привѣндѣл кѣ окіѣ сѣѣ чеѣ дръгълашѣ рѣде ші се вѣкъръ кѣ с'а децентат пѣтжнтѣл.

Віне примъвара! тоате сѣмѣріле меле джкѣркате де дърърі грѣбеск сѣлтѣнд а о джтжмпѣна, ші еле сѣ атърпѣ де еа ка копѣѣ де маѣка лор чеа сосѣтѣ дѣн вре о лѣпгъ кѣлѣторіе; еле о джтреавъ кѣ че леа адѣс кѣ сѣне, о кѣтѣ prin сѣп ші примъвара рѣде ші глѣмѣче кѣ амеле чѣпчѣ сѣмѣрі ші ле зѣче: „Фѣдѣ ліпѣдѣдѣ ѣвѣдѣ копѣлашѣ, еѣ в'ам адѣс воаѣ ла фѣе каре кѣте чеваш, лас джтжѣ сѣ дескарк тоате фелѣрѣтеле мѣѣ де фрѣтжсѣдѣ ші де дърърі стрѣлѣчѣте, ші сѣ акопер кѣ еле маса пѣтжнтѣлѣ джподѣвѣндѣо сѣрѣвѣторѣде, ші воѣ веѣдѣ прѣвѣ пѣтжѣ фрѣтжсѣдѣ ші тѣндѣреде!“

Віне примъвара! Аеръл е аромат ші пѣлѣвт ка о лѣпгъ сѣрѣтаре а зпѣѣ атор сѣгѣр! ші не пѣжнгѣрѣт де джгѣлѣчѣнеа фѣдѣрпѣчѣѣѣ; черъл джпоатѣ джтрѣп вѣл зшор ші неаскѣпѣзѣтор — ка окѣл дѣлчѣѣ

фѣгѣдѣрѣ, пентре вѣрѣфѣрѣле челе пѣнсе а дждепѣрѣтадѣлор тѣпѣдѣ флѣтѣрѣ алѣвстреле корѣеле де аер, ші сѣрѣвѣтоареа чеа таре а примъверѣ стѣрпѣде тоатѣ рѣтѣшѣѣа ѣерпѣ дѣн а тѣа ѣнѣтѣ; ші пѣрѣжѣл вѣкѣрѣѣѣ вѣѣдѣ кѣрѣе ші рѣсѣпѣ prin тоате пѣлселе тѣеле, ші дж тоате котѣшеле пентѣлѣ мѣѣ се деѣеапѣтѣ драѣеле прѣвѣгѣторѣ, ші тот сѣпѣеле дѣн вѣнеле тѣеле кѣпѣтѣ кѣпѣтѣе рошѣ жѣпѣѣдѣ, ші дѣхѣл мѣѣ джвоѣочеѣе, ші пѣлѣчере ші дждрѣзпѣеалѣ се рѣпѣде се арѣкѣтѣ дѣа ачѣдѣѣ бѣѣѣѣ дж маѣка лѣтѣпѣ а вѣѣдѣѣ, ші флѣоареа примъверѣѣ чеа джтреѣтѣ аторѣвѣадѣ-кѣпѣтаре джфлѣорѣеде рошѣтѣка вѣѣдѣѣ фрѣтжѣоасѣ флѣоаре ші джфрѣзпѣжѣнд дж сѣпѣтѣмѣ, а еѣ трѣпѣпѣ кѣлѣдеѣе о прѣѣѣѣварѣ дж примъварѣ, о темпѣл а ѣнѣмѣѣ дж тѣареа темпѣл а патѣрѣѣ!

Віне примъвара! еѣ тѣ сѣмѣѣеск тѣлѣт маѣ вѣне, еѣ тѣ ѣвѣеск не сѣне'тѣ маѣ тѣлѣт, еѣ сѣпѣт преа зшор, преа весѣл, ѣарна а трѣкѣт кѣ аеръл еѣ чел пѣлѣзшѣт де ѣѣаѣе, кѣ валѣрѣле, кѣлѣпѣрѣле ші вѣлѣпѣле еѣ; мапѣтаѣѣа ѣерпѣ ам лѣпѣдѣатѣ кѣ тоате кѣ ѣарна кѣ фрѣгѣл еѣ не ѣѣшпѣѣѣсе кѣ ачѣесте поѣверѣѣ, джр примъвара не деѣеапѣтѣ, патѣра е джкѣпѣтѣтѣ, лѣтѣа е пѣлѣпѣтѣ де армонѣе, вѣлчѣелеле рѣсѣпѣтѣ, апеле аѣ лѣпѣдѣат але

лор корсете гецоасе, ши мъртъръ дн се-
 nina zi. Ах! кѣм дешкід номіи окіпноріи
 лор ши скітмъ прівірі аморате кѣ стръ-
 лѣчителѣ разе а соарелѣ. Еарѣа лѣпоасъ
 дши аратъ колѣл чел тѣпър каре пріп
 мінѣпатъ дитокміре алѣтѣеде ачел дн-
 свѣледітор ковор де віадъ. Пасърѣ, кѣп-
 тѣреѣл патѣріи армоніазъ кончерте фер-
 текътоаре ши аерѣа адіе ліп ка свѣлареа
 ачелѣ адеѣрат амор; днѣѣдшареа па-
 тѣріи чеі репоіте гонѣе монстрѣоаселе
 фантоаме дін пентѣл пострѣ, ши сѣжнта
 репоіре оропседе тоѣі демоніи дін поі, вѣ-
 плѣндѣне кѣ лѣміноші ѣпѣрі де віадъ
 ши де кѣрат амор; тоатъ фіпѣа поастрѣ
 днпоатъ дн поезіе, вшіле ши ферестреле
 ініміи сѣ дешкід, тоате шіроеск спре дн-
 тѣмнінареа прімѣверіи, оаменіи дін каселе
 лор, ши сіпѣріле дін пентѣріле лор; ши
 дѣпъ че а сосіт еа ши о вѣд тѣѣрѣтъ
 пе тоате дрѣтѣріле кѣ кошѣріле еі де флорі
 ка кѣнд ар ащепта помпоаса тречере а
 Домпѣлѣ Фѣпѣтѣріи пе аколо, ши еа ва
 ал пріімі сѣрѣѣторѣеде ши де амѣндотъ
 пѣрѣіле веѣі крѣлѣл днфлоріт ши аро-
 мателе флорі акоперѣ пѣтѣпѣтѣл днѣрѣ-
 тѣседѣнд трѣфашіи помі, каре се паре
 кѣ стріѣ: „скѣладі воі капете коронате
 кѣ фрѣпъ, ши воі фѣчорѣѣі флорі кѣ
 Домпѣл патѣріи трече дн а са славъ!“ —

Ачі сѣ плеакъ вѣрѣрїле помілор
 кѣ респект, ши філе дши шоптеск днтре
 еле кѣ сѣіалъ; еарѣа арѣікъ капѣл дін пѣ-
 тѣпѣт прівінд кѣ кѣріозітате; флоріле дши
 плеакъ рѣѣтоаре але лор мінѣпате капе-
 те, ши пріп тоате ратѣріле рѣсѣпъ ѣп ве-
 сел аллілѣеа! кѣтре чел Вечінік, каре сѣ
 днѣѣдшазъ дн тапта коронірі, чеа лѣкратъ
 дін хермелін де флорі ши пѣрпѣрѣде роѣе!

Ах! іѣвіте четітор! пѣ ѣі се паре ѣіе
 кѣнд віне прімѣвара, ка кѣнд ѣіар вені ѣп
 векіѣ доріт пріетеп пе каре де мѣлт дн
 ащептаі ши тѣ те арѣпчі ла ал лѣі сѣп
 ши еѣі фѣрїчіт ши преа тѣкѣт? Тѣ аі фі
 авѣт преа мѣлте де ворѣіт, дар кѣ тоате
 ачестеа тѣ тачі, пентрѣ кѣ тѣ пѣ шіі де
 внде сѣ днчені, тоате ѣі се днѣлѣзеск де
 о датъ пе възѣ ши тѣ пѣ поѣі ворѣі, пѣпѣ
 че днчене а се рѣпе кѣте ѣп сѣвенір дѣ-
 пѣ алѣл, ши о вѣкѣріе саѣ ѣп дор ал тре-
 кѣтѣлѣі дѣпъ алтеле ши воі ле репѣіаді
 пе тоате де рѣнд днѣл кѣте о датъ? а-
 ша е кѣ прімѣвара. — Кѣнд віне, поі
 свѣрѣт ла ал еі пент, ши аколо пе віне
 атѣт де віне ши де плѣкѣт, ши поі ам
 авеа сѣ пе плѣпѣет ши сѣ спѣнет прі-
 мѣверіи атѣт де мѣлте деспре треѣта
 іарѣл, де нінсоареа ініміи, де мѣгѣріи чеі
 аморѣіѣі ши де флоріле челе деѣерате де
 днѣѣл торѣіи. Дар поі тѣчет днѣл, а-
 поі пѣдін кѣте пѣдін днченет а пе дн-
 целѣеде візіѣнд кѣ еа треѣтеле прімѣвері
 — пѣпѣ ла челе де маі пайте прімѣвері
 але віѣіи. Ачі днчен а се днѣѣдша кѣте
 ѣпа фелѣрїтеле свѣенірѣрі рѣсѣрїнд ѣпа
 дѣпъ алта дін архітравеле тімпѣрїлор тре-
 кѣте каре пе днсоѣеск аместекѣндѣсе кѣ
 апропіере дн конворѣіреа поастрѣ! Апоі
 мерѣет ла врад, кѣ прімѣвара пріп плап-
 теріа десѣѣтѣріи еі, ши поѣл лок а фіе
 кѣріа флорі еар дн кѣпоаштет, ши дѣпъ
 фіе каре лок ал флоріи, се іѣѣеде кѣте о
 змѣрѣ а вре ѣнеі порочірі перѣѣте, пе
 каре ачел локшор ал флоріи пїл днпрѣ-
 мѣтасе дн анѣл треѣт; ши фіе-каре тѣ-
 кѣтѣ пачінікѣ дѣтѣравѣ пе стріѣ зіѣнд
 кѣ глас мелодіос: „маі гѣндеѣі тѣ ла а-
 тѣпчі?“ ши фіе-каре тѣѣ де роѣе е попѣ-

латъ къ дѣхърїи але адъчерїи аминте каре нѣ ва маї дпчета префѣкънд не трѣитор
 стрїгъ: „маї гъндещї тѣ ла атѣнчї?“ шї дп кадавре.
 сзнетѣл чел проаспѣт ал фрѣнзелор не
 рѣсѣпъ ретѣрпелѣл трекѣтѣлѣї кѣптік de
 Амор — саѣ de сѣферїре, шї стрїгъ: „маї
 гъндещї тѣ ла атѣнчї?“ — шї пѣрѣїашѣл
 чел ворѣитор не тѣртѣрѣ мелодїї жѣмъ-
 тате вїтате, шї стрїгъ: „маї гъндещї тѣ
 ла атѣнчї?“ шї тїнерїле ратѣрї се паре
 къ амерїндѣ къ децетѣл шї стрїгъ: „маї
 гъндещї тѣ ла атѣнчї?“ шї дїнтре крѣчїле
 помїлор лѣческ дпделендїї окї а кѣптъ-
 редїлор челор арїпадї, шї ачендї кѣпоскѣдї
 окї сѣ паре къ дптреавѣ: „маї гъндещї
 тѣ ла атѣнчї?“ аша е прїмѣвара, пѣмаї о
 сѣрѣѣтоаре таре дпвїерїї тѣтѣлор челор
 de маї пайнте прїмѣверї, къ плѣчерїле шї
 дѣрерїле мор, о зї а тѣтѣрор сѣфлетелор
 каре репоеѣе тоате мормїнтеле сѣрпате-
 лор поастре пѣдеждї, тоате дѣрѣмателе
 товїлї, мортѣнтаре але вїсателор поастре
 порочїрї шї дорїрї — къ флорїле шї фо-
 іонфїл мор! аша вїно о прїмѣварѣ! ініта
 теа есте зп мортѣнт проаспѣт, зп када-
 врѣ скѣмп, фїервїнте, їзвїт, шї къ дѣрере
 плѣнс се одїхнеѣе дп ачест мортѣнт;
 еѣ їам дпкїе веселїї окї скѣлдат дп ла-
 крѣте шї апѣсат de сѣшїтоареа інімїї
 дѣрере, а кѣрїа еспресїе кѣмплїтѣ есте зп
 грозав дѣрерос ах! шї ам дпкопчїзгато
 къ тѣкѣтѣ трїстѣ меланхолїе дп пѣстїїта
 кѣмарѣ а інімї меле, аша вїно прїмѣварѣ!
 шї черчетеазъ къ пашї лїнї ачест мор-
 тѣнт, шї ашазѣдї ата вердеадѣ асѣпрїї,
 акопере къ апа чеа сѣжптъ а роѣї тале,
 адїазѣл къ лїпа та сѣфларе, пѣлѣв' кѣнд
 одаѣт ла ачеа дѣпъ зрѣтѣ а пѣмѣнтѣлї
 шї дїпѣїа черѣлї прїмѣварѣ, кадавреле
 аторѣлї вор дпфлорї спре о вїадѣ, каре
 ратѣ de вїр дп сорок de зп ап.

Ст. Стоїка.

ADŃNARE DE TRACTATŃRI.

Трактатѣрїле че саѣ сѣвѣршїт ла дппѣ-
 чѣрїѣ, че саѣ фѣкѣт de ла апѣл 1792 De-
 кемврие 29.

Х а т х т а і з п.

(Ѣрмаре.)

§. К. 40. Ка къ тотѣл сѣ се рїдїче,
 шї сѣ лїпсѣскѣ зрмарѣ чѣ рѣ че сѣ зр-
 ма ла прїчїна челор че нѣ плѣтеск вїр,
 адекѣ: а скѣтелнїчїлор воерендї, шї къ а-
 чест мїжлок сѣ се зпшѣрѣзе гревтатѣ а-
 честїї даторїї, не рѣмѣїнд нїчї зпѣл дїп
 лѣкзїторї словод de вїр; без ачеї скѣтел-
 нїчї, че сѣ копрїнд дп вїстїерїе дѣпъ ве-
 кїл обїчеїѣ; шї сѣ се попрѣскѣ тоате
 сѣпѣрѣрїле, шї пѣтерѣ че аѣ асѣпра лѣ-
 кзїторїлор ачеїа, че стрѣнг вїрѣрїле.

§. К. 41. Шї кѣт пентрѣ дпплїнїрѣ
 лѣфелїлор а одїрїлор, че сѣнт дп Прїп-
 цїпатѣл Валахїї, есте древзїндѣ сѣ се дѣ
 зп ажѣтор дїп Молдавіа, зрѣмѣндѣсе ачесте
 дпплїнїрї пентрѣ вїрѣл лѣфїлор къ таре
 дрептате дѣпъ палта хотѣрѣре, че сѣ ва
 да пентрѣ ачаста прїчїнѣ. — Сѣ се маї
 порѣнчаскѣ Домпѣл Валахїї, ка дїппрезпѣ
 къ Боерїї, кѣт маї дпграв сѣ скоадѣ о-
 цїрїле, шї сѣ се орѣмѣвїаскѣ ачеле тре-
 взїнчоасе не тоатѣ лѣпа лѣфї, че маї сѣс
 саз зїс; шї фїїнд къ ачесте лѣфї аѣ ан
 лѣа сѣвѣршїрѣ прїп стрѣнѣрере de ванї,
 дѣпъ че Домпѣл ва сѣвѣршї ачастѣ да-
 торїе, дѣпъ ачаста сѣ рѣмѣе цара апѣ-

*)

§. К. 42. Орї кѣте мїжлоаче съ вор фаче de дппърѣдіа тѣ пентрѣ чѣле спре храпѣ тревзїнчоасе, кѣт: зпт, ої, захерѣ, дитѣї съ се факѣ черчетаре de кѣтѣ сътѣ е тревзїнчоасѣ, шї ачеле сътї съ се арате дп порзїчїле, че съ трїміт, шї ачеле порзїчї съ се копрїнзе шї кѣтрѣ воерї, каре съ се четѣскѣ de фадѣ дп Дїванѣл Валахїї; шї фїнд кѣ пентрѣ ачастѣ прїчїпѣ дптре Domn шї дптре воерї есте съ се факѣ кїпзїре, de съ поате ачастѣ черере съ се дпплїнѣскѣ дптокмаї, саз маї пѣдїп; пентрѣ ачеїа, о асемеиѣ черере че есте съ се факѣ прїп зрмарѣ Domnѣлї, съ фїе аскѣлтатѣ ла поартѣ; їар предѣл ачелор черѣте орѣндѣлї, съ се плѣтѣскѣ de дппърѣдіе, фѣрѣ нїчї о зѣбавѣ, шї кѣ предѣл че съ овїчївеще; їар дптрамт кїп, съ нѣ съ факѣ зрмаре de дпплїнїрѣ захерелїї, шї de а Ангарелїї кѣратѣлїї. Шї Domnѣл чел дѣпѣ време кѣ кредїнцѣ тревѣ съ се сїргїаскѣ, de а съ хотѣрѣ предѣл Захерелїї ла Скела, чел вор адѣче, сокотїндѣсъ шї кїрїа. — Тоате дппърѣтещїле порзїчї, че вор фї не сѣта Прїнцїпатѣлї Валахїї, съ се четѣскѣ de фадѣ дп Дїванѣл Бѣкзрелїор, шї дѣпѣ ачаста съ се пѣе дп кондїчеле цѣрїї.

§. К. 43. Тоате воерїїле ачестзї Прїнцїпат, се се дѣ ла пѣтѣнтѣнї; дар съ аївѣ вое Domnѣл чел дѣпѣ време, съ алѣгѣ шї съ орѣндѣаскѣ дптрачестѣ шї дїптрѣ гречї, пре чеї чїнстїдї, кѣ шїнцѣ, шї вреднїчї de ачеле Боерїї. Шї кѣнд съ ва дптѣмпла врезїл съ зрѣлѣ рѣз дптрѣ ачѣ воерїе, че съ афлѣ, Domnѣл сѣл педѣпсѣскѣ пе ачела кѣт шї пе пѣтѣнтѣнїї чеї вїновадї; шї сѣї сїлѣскѣ съ дптоаркѣ дппапої ачеї ванї, че фѣрде дрептате їаз лѣат.

§. К. 44. Орї кѣте келтѣелї вор фї тревзїнчоасе пентрѣ їкономїа Мензїлканѣлелор, съле орѣндѣаскѣ пе тот апѣл чел дѣпѣ време Domn дїппрезпѣ кѣ Боерїї; шї маї мѣлт декѣт ачѣ хотѣрѣтѣ сътѣ съ нѣ съ дпплїнѣскѣ, кѣ нїчї алт кїп de прїчїпѣ. Откѣртѣрїѣ спїталѣрїлор, шкоалелор, дрѣтѣрїлор челор поао, шї а алтора мѣлтор асемеиѣ лѣкрѣрї пѣтѣнтеленцїї, съ се орѣндѣаскѣ de кѣтрѣ Domn ачеле откѣртѣрїї пѣтмаї ла Боерїї пѣтѣнтѣнї. Орї каре кѣлѣгѣр, пѣш ва авѣ дпкїнарѣ ла тѣпѣстїрїле челе de жос, шї ва мѣрї дптр'ачест Прїнцїпат ал Валахїї, тоатѣ аверѣ ачелѣїа есте пе сѣта касїї сѣртанїлор копїї, саз ла алте асемеиѣ спре фачерї de вїне. De ачеїа, de кѣтрѣ нїме съ нѣ съ чѣе ачеле авѣтѣрї; чї прїп порзїка челѣї дѣпѣ време Domn стрѣпгѣндѣсе, съ се дѣ ла ачеле касе, їар кѣнд ва мѣрї врезїл дїптр'ачеї кѣлѣгѣрї, че дпш аѣ дпкїнѣчлѣ ла тѣпѣстїрїле челе de жос, а ачелѣї авере, есте ка зп венїт ал ачеї тѣпѣстїрї, знде аз фост дпкїнат, — їар кѣт пентрѣ осташїї чеї дїп дпчепѣт овїчрїдїї пентрѣ паза локѣлї, чел дѣпѣ време Domn сѣї орѣндѣаскѣ, кїпзїндѣсъ пентрѣ ачаста прїчїпѣ дїппрезпѣ кѣ Боерїї,

§. К. 45. Орї кѣте локѣрї дїп Прїнцїпатѣл Валахїї шї Молдавїї саз лѣат, шї фѣрде дрептате саз стѣпѣнїт de тѣрчї, тоате съ се дѣ дппапої ла стѣпѣнїї лор; дїп каре челе че съ дїп de Валахїа сѣпт спре пѣрцїле Гїзрїговѣлї, Брїлїї, шї Кѣле, шї песте Олт; їар деспре Молдова челе че сѣпт дп Нахаїа Хотїнѣлї; шї ла ачеїа ла каре съ вор трїміте ачесте порзїчї дппърѣтещї спре сѣвѣршїре, съ лїсѣ хотѣраскѣ времѣ. — Шї фїнд кѣ есте фоарте вѣпѣ воїндѣ а дп-

пъръдїи тѣле, кѣм шї маї сѣс саз зїс, де а сѣ пѣне таре вѣгаре де сѣмѣ, ка де акѣм дппаїнте без пегѣдеторїи Ферманлѣї, орї каре дїп лѣкѣиторїи цѣрїи тѣрчещї, саз дїп Јамачї, саз алцїи, дппотрїва ачестор хотѣрѣрї вор трече дптр'ачасте 2 Прїнципатѣрї сѣ лѣкѣїаскѣ, саз сѣ пѣгѣвѣскѣ пе лѣкѣиторїи, ачештѣ сѣ се попрѣскѣ шї сѣ се гонѣскѣ.

§. К. 46. Шї кѣ де акѣм дппаїнте, тоате палтеле теле порѣнчї, че сѣ вор трїмїте дптр'ачасте 2 Прїнципатѣрї, сѣ фїе потрївите кѣ ачесте де акѣм прївїлегїѣрї, шї кѣ прївїлегїѣрїле шї овїчеїѣрїле ачестор Прїнципатѣрї.

§. К. 47. Шї кѣ сѣ се сѣвѣршѣскѣ тоате мїжлоачеле каре прїчїпѣскѣ вѣна префачере, вѣна старе, шї дпдестѣлата одїхнѣ, а ачестора, че сѣвѣршескѣ слѣжвеле ла Скеїме ачестор Прїнципатѣрї; мї дп скѣрт, де а нѣ сѣ ерта чѣ маї мїкѣ старе дппотрїва ачестор прївїлегїѣрї, че прїптр'ачастѣ палтѣ хотѣрѣре саз сѣвѣршїт.

Пентрѣ ачѣста саз дат ачѣстѣ хотѣрѣтоаре палтѣ порѣнкѣ, ка: атѣт тѣ! чел пѣмїт Domn ал Валахїи, дѣпѣ фїрѣска та кредїнцѣ, дѣпѣ дрептатѣ, шї дѣпѣ рѣвна че аї спре амѣ тѣлцѣмї; кѣт шї Боерїи чеї пѣтѣлѣпї, арѣтѣнд даторнїка тѣлцѣмїре пентрѣ прївїлегїѣрїле, че вадї дпвреднїчїт, шї сїргѣндѣвѣ ла іконотїа мїжлоачелор, че прїп палтеле теле хотѣрѣрї сѣ чер деопотрївѣ кѣ челе маї сѣс скрїсе хотѣрѣрї, сѣ пѣнецї тот дѣзна тоатѣ сїргѣндѣ, шї пѣтерѣ, спре а вѣ пѣрта кѣ кѣвїнчоасѣ сѣпѣпере шї плекаре, спре а сѣвѣршї челе кѣвїнчоасѣ кѣ сѣпѣпере шї кѣ кредїнцѣ, шї спре а пѣне таре вѣгаре де сѣмѣ, де а нѣ словозї сѣ се дптѣмпле чел

маї мїк лѣкрѣ, дппотрїва ачестїи палте порѣнчї, шї дппотрїва дппѣрѣтешїи теле воїнцї, пентрѣ каре саз шї трїмїс ачѣстѣ порѣнкѣ.

Дечї дар порѣнческѣ, ка тѣ! чел пѣмїт Domn ал Валахїи! сѣ четешї ачастѣ палтѣ порѣнкѣ де фацѣ кѣ Мїтрополїтѣл, Епїскопїи, Архимандрїцїи, Кѣлѣгѣрїи, шї Ігѣменїи, шї де фацѣ кѣ тоцї Боерїи, шї лѣкѣиторїи, шї сѣ пѣвїкарїсешї дрептатѣ дппѣрѣдїи тѣле, че доведѣще пе амѣ вѣпѣ воїнцѣ; шї сѣ фацї пе тоцї сѣ дпделѣгѣ, кѣ: дпкѣтѣ време, атѣт Боерїи; кѣт шї чеїа лапцї лѣкѣиторїи аї Прїнципатѣлѣ Валахїи, нѣ сѣ вор авате дїп дрѣмѣл чел дрепт, мїшкѣнд челе кѣвїнчоасѣ спре сѣпѣпере шї плекаре, шї адѣкѣнд даторнїка сѣпѣпере ла палтеле порѣнчї че саз дат; вор фї дп времѣ дрептелор зїле але дппѣрѣдїи теле кѣ тоате мїжлоачеле мїлѣдї де дппѣрѣтешїи теле мїлї, че кѣ дптѣлцїре сѣ вор да, ла тоате раїалеле чѣле сѣпѣсе дп лїпсѣ шї пепѣтїнчошї.

Іар тѣ! чел пѣмїт Domn, шї дѣпѣ тїне моченїторїи, дп кѣтѣ време ведї арѣта сѣпѣпере, шї тѣлцѣмїре, пентрѣ дппѣрѣтешїи теле лѣтїнчоасѣ фачерї де вїне кѣтрѣ вої, шї ведї дпплїнї тоате даторнїле, че сѣ кѣвїн дѣпѣ челе маї сѣс дате порѣнчї але дппѣрѣдїи тѣле, сѣ фїцї фоарте вїне дпкредїнцѣдї: кѣ де нѣ сѣ ва арѣта нїчї о грешалѣ тѣртѣрїсїтѣ, шї фоарте кѣпоскѣтѣ, нѣ ведї черка нїчї о грїже де скоатере дїп Domnie, шї де сѣргївлѣк; шї кѣ дп кѣтѣ време ведї фї статорнїчї дп кредїнцѣ шї дрептате, ведї фї статорнїчї дп Domnia Валахїи; шї атѣнчї, пѣнѣмаї тоате ачесте порѣнчї сѣ вор пѣзї; чї сѣ ва пѣне сїргѣнцѣ, де а сѣ зрѣта, атѣт дїп партѣ дппѣрѣдїи теле; кѣт шї дїп партѣ марїлор Bezїрї,

ши прѣ слъвицілор Векілі аї **Д**ипъръциі меле, ачеле прівилегіри кѣте саз дпвреднічіт лѣквіторіі Принципатълі Валахії, ши тоатъ одіхна, че аз черкат дп дрептеле зіле але лѣминатъліі мошъліі меѣ Сълтан Махмѣт Хан (не кареле **Domnă Dămnezeu** рѣверсе міла ертъріі). Ши кѣ есте фоарте адевърат ши temeінік, кѣ : ачеіа de ne marціпнѣ **Д**ъпъріі, ши дін Серхатърі, ши алте локърі, саз тарі, саз мічі, de vor дндръспі прін лзаре de vanі съ се поарте дппотрива ачестъі **Ni-zan**; ачештѣ пѣмаі de кѣт дѣпъ афларѣ педрептелор лор зртърі, съ vor педепсі. — Аша дар, дѣпъ че веі фаче кѣпоскѣт ши тѣ! чел дѣпъ време **Domn**, атѣт воерілор, кѣт ши ла тоці чеіланді пѣмѣитѣні раіале дпдъледерѣ ачестіі палте поръпчі, ле веі поръпчі ши веі пѣпе ла орѣндѣіалъ спре а зра пентрѣ дптемеіерѣ ши віаца **Д**ипъръциі тѣле ши статорнічіа а лѣмініі ши дптъріріі меле, въгѣнд сѣма ла ор че лѣкрѣ ва фі дппотривѣ ла ачасть палтѣ амѣ поръпкѣ. Саз дат ачест **Хатхѣмаіѣн** ла апъл 1803.

(Ва зрма)

Л А Р О З А.

Сеаз Вісѣл дін Гръдінѣ.

Иъшіі, пѣшті тѣреадъ пѣ аріна 'н азрітѣ,
О сімвол а фрѣтѣсѣдеі кѣ нас лѣкѣрсіос.
Ата пѣшіре палтѣ ера кеар дпзінітѣ,
К'ачеа а лѣпеі, кареа прін кѣмпъл чел стелос
Трежѣнд кѣ фрѣтѣа влондѣ, с'ашазѣ кѣ тѣндріе
Не чентрѣ аміі de позрі дп'а еі дппърѣде.

Сътоаса меа прівіре те зрма не дѣ апроане
Ка змѣра че нѣ цере de трѣпъл лѣминат,
Кѣнд дпсъ рѣза-лѣче de позр се авате,
Атзпчі се депъртеазѣ: ка окіѣмі ставілат

De коателе фрѣнзоасе а рѣмъреі верзіте,
Сѣнт каре'дѣ пердѣіѣ зрма, дар нѣ ши кѣр дін мінте.

Zadar фокоаса разѣ, пѣамеле дерѣнзоасе
Плеоане але дескіде маі таре ле сілеа,
Аша не фаца ліпѣ, не ана крістѣлоасѣ
А локъліі азъріѣ, черкѣдѣла че де'авеа
Се 'нформѣ ши се 'нтінде, съл везі кѣ тот спореѣе
Пѣн' знде малѣл пачнік дѣ одатѣ дп опреѣе.

Дестѣлѣціі фѣ презенца, спрѣ амі пердѣ орі че сімѣре,
Дін тоате че 'наінте'ам ворбіт ши кѣдетат
Nimik шіам атзпче, спре тіне амеа гѣндіре
Дп зртѣ ка алына ла крпнѣл аромат
Дітітіѣ, ши въд кѣ тѣ афлѣ: ши стѣнд, ши дп
мішкаре,
Тѣжѣнд сеаз дп ворбіре, дп пент пѣн' ши 'н сѣфларе.

А воареі амѣотатѣ рекоаре 'нкѣпѣтѣоаре,
Че ліп се стрекърасѣ дін сімѣціі дпдереск,
О сімпт, о респір дпкѣ, дпті е фертекѣтѣоаре,
Плѣкѣтѣ, пѣсѣдѣіоасѣ ши пѣзрѣ о дореск
К'ачел че ла тѣлпіна de арбор грос змѣроасѣ
Лѣпціі адеантѣ 'н паче сѣфларе зефіроасѣ.

Дп сексъл фрѣтѣсѣдеі ераі ка ши о флоаре,
Ла парѣзѣмат маі віе, прекѣт ши 'н колорат,
Часѣпраі дпнѣре тоате окіреа мірѣтоаре
Ачелѣ каре трече о опреѣе de одат,
Спре тіне аі трас міте прівіріі че се 'н кѣптасѣ,
Шѣкѣі декѣт амеле маі тѣлт те адорасѣ?

О спѣн 'наінте ціе, о спѣн апоі ла лѣте,
Кѣчѣ сѣфлетѣмі нѣ поате маі тѣлт а тѣнізі,
Е вергърѣ-адорареа, кѣрат ка ал тѣѣ пѣте,
Дп каре ферічіреа дпчене амі зімѣі.
Де че о пѣтініре аша невіноватѣ,
Дп пент кѣ непасаре с'о сімпт дп торѣжпѣтѣ.

Ши кѣр дпсѣш торѣжпѣтѣл стропіт кѣ не'пчетаре
Де роѣа дѣрероасѣ че окіі аѣ пікѣрат,
Рѣспѣнде дін адѣпкѣі кѣ тѣпѣра властаре
А дптрістѣреі фікѣ е дѣртѣл тѣнекат:
Ачеста есте сѣмпъл че'пѣде пѣтіміреа
А доаз лѣмі стрѣіне, не віі дпсѣ іѣвіреа.

Съит черѣхъ 'нтънекрѣй, дн каре амеа гъндѣре
Къ тотъла обосігъ, атъпчаа рьгъпчаа,
Ка варка фъръ къртъ 'н а зндей днвълѣре,
С'опреде кеар не кълмеа педжедеі ші дѣ'аеа
Прівіреа рідікасът, кълнд раза 'нфърішатъ
Де съит стелатадї фрънте спре міне ера 'ндронтате.

Атвчї ка шї зп фълдерѣ че спарце варіере
Де позрї шъруінд істе дін пол дн пол салватїк,
Аша сїмдїѣхъ прїн ѓене скъпжнд къ 'н фъріере
О разъ 'напзегъ че 'нсовръл аморатїк,
Пѣ ачееа днтжлїндо дін дтѣа лор ловіре
Прівїїѣ ка кѣт сар паце о лъме де їзвіре,

Ън глобъ маї тълт дн сферъ, зп пзпкт де днфокаре,
Свжрлїт къ ренеѣне дн хаосъла поптос,
Пърта амеа фїїнцъ дн браѣеле лѣї, каре
Пѣ а патїнеї їсвоаре дін чентрѣ мїстерїос,
Порпїнд сїмдѣам трївѣтъл їзвіреї кѣт варсасъ
Дн їніма че пачеа де еа о 'ндепъртасъ.

Вїсам днї паре, даръ, вїсам кѣпоск преа вїне,
К'опрїт не дъртъл верде а зпхї рїзшор,
Прївеам кѣт с'ъртърене дн дїркзрї крїсталїне
О зндъ де о алта не маткъ 'нчетїшор.
Трекзѣф Фев дін чентрѣ шї каръї врьзда 'н сартъ,
Кълнд окїл теѣ тот днкъ прївеа кѣт се стрекоръ.

Аша шърпеск, с'алжпгъ шї кѣцете мїїте
Прїн сѣлет че ка рїдл поверї шїе а пърта.
Ера стрїїне поате, ерам ешїт дін мїнте,
Нїчї лъмеа, нїчї лъмїна маї тълт тъ десѣта.
О дълче амордалъ къ тотъла тъ кѣпрїнсъ,
Дн кѣт сѣлареа, вїаца, пъреа къ ера стжпсъ.

Къ търтърѣ 'нгжнатїк, къ а зндеї кадентатъ
Армонїе че начїк зрекеа'мї дешента,
Сїмдѣам ш' амеа трезіре, дн каре де одатъ,
Зърїїѣ не кърс днпїнсъ о флоаре ч'асалта,
Шї кѣт а еї вїоае рошадъ къ тжндрїе
Домнеа не сжнъл змед а анеї арїїнтїе.

Ера о флоаре нзмаї, мї орї че стрълзчїре
Алътъреа къ джпса де тот се 'нтънека.
Ачаста ера роза мїстер де 'нтїнерїре,
Сїмвол а фрътзъсѣїеї че 'н окї днї лъмїна,

Ш'а їнімеї тордїре гѣста дѣлчеа плъчере
Че сїнъл астеї роze варса л'аеа ведере.

Не вразда крїстълоасъ а змедей кжпїе
Чееа зреї сѣларе цкжнд о рьстърпа,
Крещеа ачастъ флоаре ка раза пърпърїе,
Кжнд фрънтеа зпхї мънте днчене а лъмїна.
Крещеа ка шї педжедеа дн дарїна стърнїтъ
А їнімеї ч'адеангъ сьмїнца ферїчїгъ.

Дар рїѣ дншї скїмъ кърсъл, маї тълт нъ се 'н
шърнеазъ
Съит тзкеа спржпченоасъ а дъртълзї зтврос,
О зндъ пѣ алта 'нролъ дн хоръ шї асълтеазъ,
Аспзтъ, се рїдїкъ, се плеакъ їар дн цос,
Шї сїнзрїлѣ алыте голїндшї се ївѣде
О вергъръ дін еле спре дъртърї кѣт пъшъѣе.

Дн дїркълл зїмїреї сїмдїреам рьгъчїгъ,
Н'афла фрътоаса флоаре дн локъ знде ера.
А анеї кърс ськасе шї матка, о 'нверзїтъ
Караре де грьдїпъ пайнтемї ресѣра.
Съит коателе де арворї дн сфера амвотатъ
Пъшїнд зърїїѣ не жпнъ де зефїрї адїатъ.

Шї вїаца зїмвїгоаре, шї фоаїа тїперенеї,
Шї вїа днфокаре ачелзї колорат,
Че роза поартъ 'н сїне ка Доамна фрътзсѣеї,
Не тоате концентрате дн черїл чел кзрат
А фѣдеї тале жпнъ прївеам къ амїраре,
Іар сѣлетъл кзратъдї палцъ а с' adorаре.

Нїчї зїоа сьпїноасъ, нїчї поаптеа 'нгрозїгоаре,
Нїчї пачеа, вькзрїа мїнѣт мжнтзїторїѣ
Нъ поате, нїчї дзререа аджк апъсьгоаре
Се деаргъ-ата 'нїнаре дін пентзїтї арзьторїѣ.
Дн стеа, дн лзпъ, соаре прївіреа теа те vede,
Шї 'н зтвре амьдїгоаре нїчї кѣт нъ се днкреде

Дін сѣлет пїкзреазъ їзвіреа розроасъ
Дн а пентзлї теѣ зртъ, че арѣ ал сьѣ їсвор,
Дн фаца та роз-алъ, сьнтфрънтеа спржпченоасъ
Че зефїръ о адїазъ дін лъчїл дѣ амор.
Ш' авїсълзї пърере маї тълт нъ тъ амьѣеде,
Къчї їніма, сїмдїреа шї сѣлетъл чїнстѣеде
Ата фрътзсѣїеї, ш' окїл: ачел фертектър. *)

— г.

*) Trimic din Moldova.

Л и т е р а т у р ь .

Le Glaneur Moldo-Valaque. Journal scientifique, littéraire et industrielle.

Спикѣиторѣя Молдо-Ромѣя. Журнал сциентифик, литерар ши индустриал, pedirѣit de o societate de Literaѣi. Iasi. La Institutѣя Albinѣi 1841.

Ної чеа динѣие днѣииндаре че с'аѣ фѣкѣт днпайнтеа еширеї ачестѣи жѣрнал франдезо-ромѣнск, нѣ о прїимисерѣм ниѣи дела о парте. Маї тѣрзиѣ не пикѣ дн мѣнѣ Nr. II. а Спикѣиторїѣлѣи dat не лѣниле Априлие, Маїѣ, Ізние. Ла ачеста е-сте алѣтѣратѣ ши о днѣииндаре, не каре пої акѣина, дѣпѣче не венї ши Nr. III не Івлие, Аѣгѣст, Септемврие, о днпѣртѣшим ачи маї ла вале, кѣ ачел адаос, кѣмкѣ а-чеастѣ днѣииндаре ниѣи не de парте нѣ дѣ прїлеж а пѣтеа днкеїа ла солидїтатеа пѣмїтѣлѣи жѣрнал. Врем а зїче: Спикѣиторїѣл есте зѣл дїп ачеле жѣрнале ромѣнѣиї, каре шије аледе матерїле кѣ зп такт преа порочїт, корреспонденторїѣ аде-вѣрателор тревѣинде а Молдаво-Ромѣнїлор, днкѣт нѣ пѣтем тѣгѣдѣи, кѣмкѣ не кѣпрїнсе оарешкаре мїраре, пентрѣ че а-чест жѣрнал нѣ с'аѣ пѣбликат дндатѣ ла днчепѣт ши дн лїмба ромѣнскѣ. Ам дорї дїп инїтѣ кѣт алтор Фої ши кѣрѣї ромѣнѣиї, аша ши „Спикѣиторїѣлѣи“ зп пѣблик четїторїѣ ши дн провинѣїле дїп коаче de Карпаѣи. Vom аѣента ши еширеа томѣлѣи Ілеа de сѣпт теаск, дѣпѣ каре пої днкѣ нѣ vom лїпсї а днпѣртѣши зпеле Спїче дїп Спикѣиторїѣ. Днтр'ачеа сѣ vedem ши днѣииндареа:

„Днѣииндїп пѣбликѣлѣи Нѣтерѣя ал доїле а Спикѣиторїѣлѣи Молдо-Ро-

мѣн, сїмѣим невоа а чере днѣгѣдїнѣя Авонаѣлор пострї пентрѣ днѣтѣрзїереа каре аѣ черкат ачеастѣ пѣбликаѣие.

Днѣвѣрѣдошареа вїневоїтоаре че і саѣ хѣрѣзїт ла а чеа днѣтѣиї edїcie франдезѣ, ера днсоѣїтѣ de дорїнѣя de а vedē тра-дѣчереа ромѣнскѣ алѣтѣре кѣ текстѣл франдез.

Днделетнїчїндѣне de а днѣїнѣя асе-мїне дорїнѣя дрепте ши фаворїтоаре лїте-ратѣреї ромѣнѣиї, пої ам днїтїмпїнат маї пѣлте гревѣтѣдї декѣт ам фост пренѣс, атѣт дн прївїреа Редакѣїеї кѣт ши а т-пѣрїреї.

Сднптем дндаторїѣи а креде, кѣ лѣ-жндѣсѣ дн консїдераѣие асемїне кѣвїнте, дорїторїї вор зрѣа а днѣвѣрѣѣта ачеастѣ Фоае кѣ протекѣїа de каре, спре а се днтемее, аѣ невоа тоате днтрепрїндерїле поѣ.

Deасемїне нїам сїргѣїт а днѣвѣпѣтѣдї ачеастѣ Edїcie, ши четїторїѣл се ва днкре-дїнѣя, кѣ спорїреа форматѣлѣи днпїнѣеде пѣтѣрѣл коалелор дїѣрѣїте дн ачеа дн-тѣиї а поастрѣ днѣииндаре.

Нѣтѣрѣя днѣтѣиї але ачестеї Фої, ре-тїпѣрїт дн асемїне формат, прекѣт ши ал трїїле се ва пѣблика дн кѣрѣнд.

Грешелї de дндрептат.

Дн Nr. 11 а Фоїї пентрѣ мїнте шчл. ла ф. 85 de а дрепнта дн лок, есте гроасѣ мїнѣнѣ, чїтеѣе: есте гроасѣ мїнчѣнѣ; — ши іарѣн ла ф. 84 деастѣнга, днтрѣ каре дї арѣнкасерѣ шчл. зї: днтрѣ каре дї арѣнкасе словенеаска шчл.